

## Kinderleicht zum Kindergeld (کمک مصرف طفل بسیار آسان شد) - نکات مربوط به خدمات

### والدین محترم!

شهر آزاد و هانزه هامبورگ و صندوق فامیل آژانس فدرال کار منحیث ارائه دهندگان خدمات مدرن قصد دارند با خدمات „Kinderleicht zum Kindergeld“ (کمک مصرف طفل بسیار آسان شد) تشریفات ضروری مرتبط با تولد طفلتان را برایتان تسهیل نموده و شما را از مراجعه پر مصرف به ادارات خلاص نمایند. مزیت شما این است که اسناد کامل خود را صرفاً یک بار به کلینیک ولادی هامبورگ یا Geburtshaus Hamburg (سرویس ولادی هامبورگ) تسلیم می‌کنید. همه موارد دیگر را مدیریت برای شما تنظیم می‌کند. همچنان دیگر لازم نیست منتظر تصدیق تولد کمک مصرف طفل بمانید و به صندوق فامیل مراجعه نمایید. به این ترتیب کمک مصرف طفل خود را به سرعت و بسیار آسان دریافت می‌کنید.

با فورم ترکیبی درخواست‌های ذیل را انجام می‌دهید:

1. تعیین نام طفلتان
2. فرمایش تصدیق‌های تولد بیشتر
3. درخواست کمک مصرف طفل

بر علاوه طفل شما بعد از صدور تصدیق در سیستم ثبت بصورت اتومات ثبت شده و ترتیب صدور آیدی مالیاتی در اداره مرکزی فدرال مالیات‌ها داده می‌شود.

فورم ترکیبی بصورت آنلاین در دسترس شما قرار دارد (<https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/kliniken/>) البته در صورت ضرورت همچنان می‌توانید این فورم را بصورت کتبی از کلینیک ولادی هامبورگ یا Geburtshaus Hamburg (سرویس ولادی هامبورگ) بدست آورید.

لطفا فورم ترکیبی را با دقت بصورت آنلاین تکمیل نمایید و مورد صحیح را علامت کنید. سپس فورم را در صورت امکان از هر دو طرف چاپ کنید و آن را از نظر مکمل بودن مجدداً بررسی کنید. هر دو ورق را امضا کنید. در صورتی که همه معلومات در فورم ترکیبی ارائه شده‌اند، آن را همراه با اسناد لازم داخل پاکتی که در زمان ولادت از کلینیک ولادی خود یا Geburtshaus Hamburg (سرویس ولادی هامبورگ) دریافت می‌کنید، بگذارید. پاکت حاوی فورم را بعد از تولد طفلتان مجدداً به کلینیک یا سرویس ولادی مجدداً تسلیم می‌کنید.

در صورتی که از یک فورم ترکیبی چاپ شده متعلق به کلینیک خود یا سرویس ولادی استفاده می‌کنید، لطفاً این فورم را بصورت دستنویس تکمیل نمایید. فورم را از نظر تکمیل بودن مجدداً بررسی کنید و هر دو ورق را امضا کنید. در صورتی که همه معلومات در فورم ترکیبی ارائه شده‌اند، آن را همراه با اسناد لازم داخل پاکتی که در اختیار شما قرار داده شده است، بگذارید و این فورم را بعد از تولد طفلتان مجدداً به کلینیک ولادی خودتان یا به سرویس ولادی تسلیم نمایید.

در ورق اطلاع رسانی مرکز ولادت خودتان و در صفحه 3 این «نکات مربوط به خدمات» مکان‌هایی که شما می‌توانید پاکت حاوی فورم را به آنجا تسلیم نمایید، ذکر شده‌اند.

کلینیک پاکت شما را مستقیماً به اداره ثبت احوال مربوطه ارسال می‌کند. در صورت تولد نوزادان دوگانه از شما درخواست می‌کنیم که از دو فورم ترکیبی استفاده نمایید.

لطفاً مصارف به خاطر تصدیق‌های تولد بیشتر را بلافاصله جهت تسلیم اسناد خودتان به حسابی که در ورق اطلاع رسانی مرکز ولادت شما و در صفحه 3 این «نکات مربوط به خدمات» در کلینیک ولادی خودتان اعلان شده است، حواله کنید.

لطفاً همچنان به نکات مربوط به ارائه تصدیق‌ها در «ورق رهنمای ادارات ثبت احوال هامبورگ» یا روی پاکت تسلیم داده شده توجه کنید. برای سوالات بیشتر احتمالی ادارات ثبت احوال یا صندوق فامیل از شما درخواست می‌کنیم که در فورم ترکیبی معلومات تماس خود را اعلان کنید. شما همیشه از طریق آدرسی که در ورق اطلاع رسانی مرکز ولادت شما و در این «نکات مربوط به خدمات» در صفحه 4 درج شده است، به ادارات ثبت احوال دسترسی دارید. معلومات تماس صندوق فامیل را در صفحه بعد پیدا می‌کنید. اداره ثبت احوال جهت صدور تصدیق تولد طفل اصولاً به تصدیق‌های تولد شما و در صورت امکان به سند ازدواج شما بصورت نسخه اصلی ضرورت دارد. این اسناد بلافاصله بعد از صدور تصدیق طفلتان از طریق پست مجدداً به شما بازگردانده می‌شوند.

در ادامه شرحی در مورد این که فورم ترکیبی کدام مسیر را بین موسسات مشارکت کننده سپری می‌کند، دریافت می‌کنید. در صفحه آخر این «نکات مربوط به خدمات» همچنان یک نمای عمومی در مورد این که کدام موسسه کدام داده‌هایی را جمع‌آوری، پروسس و منتقل می‌کند تا طفل شما در دفتر ثبت تولد و در دفتر ثبت محل سکونت ثبت شود و تولید آی‌دی‌نمبر مالیاتی و بررسی درخواست کمک‌مصرف طفل شما امکان پذیر شود، پیدا می‌کنید.

### درخواست شما کدام مسیر را سپری می‌کند؟

1. شما فورم ترکیبی را بطور مکمل تکمیل می‌کنید و روی صفحه دوم و سوم را امضا می‌کنید. شما اسناد ضروری را ضمیمه می‌کنید (رجوع کنید به «ورق راهنمای ادارات ثبت احوال هامبورگ» یا متن چاپ شده روی پاکت)، همه موارد را داخل پاکت تسلیم داده شده گذاشته و این پاکت را بعد از ولادت به کلینیک خودتان یا به Geburtshaus Hamburg (سرویس ولادی هامبورگ) تسلیم می‌کنید.  
مصارف به خاطر تصدیق‌های تولد بیشتر را بلافاصله جهت تسلیم اسناد خود به حساب مربوط به مرکز ولادت خودتان واریز می‌کنید.
2. کلینیک پاکت را به اداره ثبت احوال مربوطه در هامبورگ تسلیم می‌دهد.
3. کلینیک با یک اعلان تولد جداگانه (بربنیاد ماده 20 قانون حالت مدنی (PStG)) تاریخ تولد، جنسیت و وزن طفل‌تان را به اداره ثبت احوال ارسال می‌کند.
4. اداره ثبت احوال تولد طفل‌تان را ثبت نموده و برای شما تصدیق‌های تولد درخواست شده را صادر می‌کند که شما آن‌ها را از طریق پست دریافت می‌کنید.
5. بعد از آن اداره ثبت احوال درخواست کمک‌مصرف طفل شما را هرچه عاجل به صندوق فامیل مربوطه منتقل می‌کند. به این ترتیب ممکن است استحقاق کمک‌مصرف طفل شما زود هنگام بررسی شود و شما دیگر لازم نیست کدام تصدیق تولد طفل‌تان را به صندوق فامیل ارائه دهید.
6. همزمان اداره ثبت محل سکونت از اداره ثبت احوال اطلاعیه مربوط به تولد طفل‌تان را دریافت نموده و داده‌ها را به دفتر ثبت منتقل می‌کند. ضمن این معلومات در مورد اهداف احصائویی به اداره احصائیه هامبورگ و اشلسویگ-هولشتاین منتقل می‌شود.
7. اداره مرکزی فدرال مالیات‌ها (BZSt) داده‌های مربوط به طفل‌تان را از اداره ثبت محل سکونت دریافت می‌کند تا بعد از آن برای طفل‌تان یک آی‌دی‌نمبر مالیاتی صادر کند که آن را در مدت زمان کوتاهی از طریق پست دریافت می‌کنید (به ماده 139b مقررات مالیاتی مراجعه نمایید).
8. آی‌دی‌نمبر مالیاتی لازم برای درخواست کمک‌مصرف طفل از BZSt به صندوق فامیل ارسال می‌شود. بنابراین لازم نیست شما آی‌دی‌نمبر مالیاتی طفل‌تان را به صندوق فامیل اعلان کنید.
9. در صورتی که صندوق فامیل آی‌دی‌نمبر مالیاتی را دریافت نموده باشد، باید بررسی درخواست شما را هرچه عاجل انجام دهد و شما ابلاغیه مربوط به تعیین کمک‌مصرف طفل را دریافت می‌کنید.

### بنابراین شما موارد ذیل را از طریق پستی دریافت می‌کنید:

- تعداد تصدیق‌های تولد درخواست شده ذریعه شما از اداره ثبت احوال.
- اطلاعیه آی‌دی‌نمبر مالیاتی برای طفل‌تان از BZSt.
- ابلاغیه مربوط به تعیین کمک‌مصرف طفل از صندوق فامیل خودتان.

### کمک‌مصرف طفل مستقیماً به حساب اعلان شده از جانب شما واریز می‌شود.

### معلومات واریز

لطفا مصارف به خاطر تصدیق‌های تولد بیشتر را بلافاصله جهت تسلیم اسناد خود به حساب‌های ذیل نزد این موسسه حواله کنید

#### Kasse.Hamburg

**Deutsche Bundesbank Hamburg, BIC: MARKDEF1200** : موسسه اعتباری:

به خاطر [لطفا بدون فاصله]	IBAN	Geburtsklinik /[لطفا نام کلینیک را در وقت واریز درج نکنید.]
2385 0000 024 59 / شهرت مادر	DE 54 2000 0000 0020 0015 82	Asklepios Klinik Altona
2385 0000 024 59 / شهرت مادر	DE 54 2000 0000 0020 0015 82	Geburtshaus Hamburg
2358 0000 112 21 / شهرت مادر	DE 27 2000 0000 0020 0015 83	Albertinen-Krankenhaus
2358 0000 112 13 / شهرت مادر	DE 27 2000 0000 0020 0015 83	AGAPLESION DIAKONIEKLINIKUM HAMBURG
2369 0000 105 21 / شهرت مادر	DE 97 2000 0000 0020 0015 84	Universitätsklinikum Hamburg- Eppendorf (UKE)
2369 0000 105 05 / شهرت مادر	DE 97 2000 0000 0020 0015 84	Asklepios Klinik Nord-Heidberg
2369 0000 105 30 / شهرت مادر	DE 97 2000 0000 0020 0015 84	Asklepios Klinik Barmbek
2369 0000 105 13 / شهرت مادر	DE 97 2000 0000 0020 0015 84	Kath. Marienkrankenhaus
2353 0000 085 26 / شهرت مادر	DE 16 2000 0000 0020 0015 87	AGAPLESION BETHESDA KRANKENHAUS BERGEDORF
2375 0000 119 04 / شهرت مادر	DE 43 2000 0000 0020 0015 86	Ev. Amalie Sieveking Krankenhaus
2375 0000 119 12 / شهرت مادر	DE 43 2000 0000 0020 0015 86	Asklepios Klinik Wandsbek
2380 0000 114 00 / شهرت مادر	DE 86 2000 0000 0020 0015 88	Helios Mariahilf Klinik Hamburg

### محل‌های تسلیم در کلینیک‌ها

محل تسلیم پاکت حاوی فرم	کلینیک زایمان
مرکز مراقبت قبل، هنگام و بعد از ولادت Asklepios-Klinik Altona	Asklepios Klinik Altona
Geburtshaus Hamburg (سرویس ولادی هامبورگ)	Geburtshaus Hamburg
پذیرش مریضان Albertinen-Krankenhauses	Albertinen-Krankenhaus
پذیرش AGAPLESION DIAKONIEKLINIKUMS HAMBURG	AGAPLESION DIAKONIEKLINIKUM HAMBURG
بخش قابلگی و طبی قبل از ولادت در UKE	Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf (UKE)
بخش قابلگی و طبی قبل از ولادت در Klinikum Nord – Heidberg	Asklepios Klinik Nord-Heidberg
مرکز اطلاع رسانی در تالار ورودی Asklepios Klinik Barmbek	Asklepios Klinik Barmbek
بخش ولادت Kath. Marienkrankenhauses	Kath. Marienkrankenhaus
بخش S02	AGAPLESION BETHESDA KRANKENHAUS BERGEDORF
اتاق ولادت Ev. Amalie Sieveking Krankenhauses	Ev. Amalie Sieveking Krankenhaus
دارالانشا تخصص نسایی و ولادی و قابلگی Asklepios Klinik Wandsbek	Asklepios Klinik Wandsbek
منشی بخش Valeria (بخش هفته‌وار) در Helios Mariahilf Klinik Hamburg	Helios Mariahilf Klinik Hamburg

چنانچه بر بنیاد معلومات شما مورد مبهمی وجود داشته باشد، در آن صورت یکی از کارمندان اداره ثبت احوال یا صندوق فامیل بر بنیاد معلومات شما در فورم درخواست بصورت تلفونی یا از طریق ایمیل با شما به تماس می‌شود! از ایمیل آدرس شما صرفاً جهت برقراری ارتباط با شما استفاده می‌شود، ارسال داده‌های شخصی از طریق ایمیل رمزگذاری نشده طبق بند 1 ماده 87 مقررات مالیاتی (AO) مجاز نیست.

اگر در مورد صدور تصدیق تولد سوالات عمومی دارید، لطفاً با نمبر تلفون یکپارچه ادارات **+49 40 115** به تماس شوید.

اگر سوالات تخصصی دارید یا خواهان مشاوره جهت نامگذاری هستید، لطفاً مستقیماً به اداره ثبت احوال مربوطه خود مراجعه نمایید:

در مورد ولادت‌های انجام شده در **Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf**، در **Asklepios Kliniken** و همچنین **Barmbek** یا در **Kath. Marienkrankenhaus Nord-Heidberg** (بخش تولد)، **Standesamt Hamburg-Nord** (اداره ثبت احوال **Hamburg-Nord**)، **Geburtenabteilung** (بخش تولد)، **Kümmellstraße 5/7 (Sockelgeschoss), 20249 Hamburg**، تلفون: **+49 40 428 280** یا از طریق ایمیل به آدرس: **Geburten@hamburg-nord.hamburg.de**. ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان صرفاً بعد از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

در مورد ولادت‌های انجام شده در **Asklepios Klinik Altona** یا در **Geburtshaus Hamburg** (سرویس ولادی هامبورگ) به **Standesamt Hamburg-Altona** (اداره ثبت احوال **Hamburg-Altona**)، **Platz der Republik 1, 22765 Hamburg**، تلفون **+49 40 428 11-3531 / -1539 / -3359 / -1477** یا از طریق ایمیل به: **geburten@altona.hamburg.de**. ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان صرفاً بعد از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

در مورد ولادت‌های انجام شده در **Albertinen-Krankenhaus** یا در **AGAPLESION DIAKONIEKLINIKUM HAMBURG** به **Standesamt Hamburg-Eimsbüttel** (اداره ثبت احوال **Hamburg-Eimsbüttel**)، **Grindelberg 62-66, 20144 Hamburg**، تلفون (در مورد ولادت‌های انجام شده در **Albertinen-Krankenhaus**) **+49 40 428 01-2354**، تلفون (در مورد ولادت‌های انجام شده در **AGAPLESION DIAKONIEKLINIKUM HAMBURG**) **+49 40 428 01-2041/-3745** یا از طریق ایمیل به: **geburten@eimsbuettel.hamburg.de**. ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان صرفاً بعد از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

در مورد ولادت‌های انجام شده در **AGAPLESION BETHESDA KRANKENHAUS BERGEDORF** به **Standesamt Hamburg-Bergedorf** (اداره ثبت احوال **Hamburg-Bergedorf**)، **Gräpelweg 8, 21029 Hamburg**، تلفون **+49 40 428 91-3088 / -2493**، یا از طریق ایمیل به **geburten@bergedorf.hamburg.de**. ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان صرفاً بعد از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

در مورد ولادت‌های انجام شده در **Ev. Amalie Sieveking Krankenhaus** یا در **Asklepios Klinik Wandsbek** به **Standesamt Hamburg-Wandsbek** (اداره ثبت احوال **Hamburg-Wandsbek**)، **Schloßstraße 60, 22041 Hamburg**، تلفون: **+49 40 428 81-3432 / -2044** یا از طریق ایمیل به **geburten@wandsbek.hamburg.de**. ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان صرفاً بعد از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

در مورد ولادت‌های انجام شده در **Helios Mariahilf Klinik Hamburg** به **Standesamt Hamburg-Harburg** (اداره ثبت احوال **Hamburg-Harburg**)، **Harburger Rathausforum 3, 21073 Hamburg**، تلفون **+49 40 428 280** یا از طریق ایمیل به **geburten@harburg.hamburg.de**. ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان صرفاً بعد از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

## نکات مربوط به معلومات ارائه شده ذریعه شما در فورم ترکیبی:

### 1. نامگذاری طفل (صفحه 1 در فورم ترکیبی)

نام‌های متصل شده از طریق یک خط فاصله به حیث یک نام محسوب می‌شوند. برای نامگذاری قوانین کشوری که طفل‌دارای تابعیت آن است، اهمیت اساسی دارد. در صورتی که حداقل یکی از والدین دارای تابعیت خارجی باشد، طفل می‌تواند از تخلص خود بر بنیاد قوانین این کشور استفاده کند. چنانچه تعیین تخلص طفل بر بنیاد قوانین جرمنی باشد و والدین بطور مشترک از حق سرپرستی برخوردار باشند، تعیین تخلص در مورد اطفال دیگر این والدین نیز که آن‌ها بطور مشترک در مورد این اطفال حق سرپرستی را تطبیق می‌کنند، صدق می‌کند. اگر والدین با یکدیگر ازدواج نکرده‌اند و بطور مشترک حق سرپرستی را تطبیق می‌کنند، باید تایید نسبت پدری و اعلامیه سرپرستی به اداره ثبت احوال ارائه شود. در صورتی که نامگذاری مطلوب برای طفل مجاز نباشد یا اعلامیه تایید شده بصورت عمومی ضروری باشد، اداره ثبت احوال با شما به تماس خواهد شد.

### 2. تابعیت و عنوان اقامت

اتباع خارجی می‌توانند وضعیت اقامت خود و مبنای قانونی که این وضعیت مبتنی بر آن است را از اسناد دریافت شده از اداره اتباع خارجی مشاهده کنند، رجوع کنید به:

معلومات دقیق تر را همچنان از طریق هایپرلینک ذیل دریافت می‌کنید:

<http://www.bamf.de/DE/Willkommen/Aufenthalt/eAufenthaltstitel/e-aufenthaltstitel-node.html>



### 3. حالت مدنی مادر

معلومات مربوط به حالت مدنی مادر اساسی و برای صدور تصدیق تولد مهم است.

### 4. چی کسی باید کمک‌مصرف طفل را دریافت کند؟ (صفحه 3 در فورم ترکیبی)

در صورتی که هر دو والدین یک طفل واجد شرط لازم برای استحقاق دریافت کمک‌مصرف طفل باشند، باید نام یکی از والدین که بر بنیاد خواست هر دو والدین باید کمک‌مصرف طفل را دریافت کند، منحصراً شخص متقاضی درج شود. برای این شخص لطفاً تاریخ تولد را نیز درج نمایید. در مورد حالت مدنی در صفحه 1 صرفاً در صورتی باید «زندگی جدا از هم بصورت دائمی» علامت زده شود که در ارتباط با زوجین حداقل یک زوج قصد تداوم جدایی بصورت همیشگی را داشته باشد. شما با امضای خود تایید می‌کنید که کمک‌مصرف طفل به نفع شخصی که شما اعلان کرده‌اید، تادیه شود. ملاحظه ورق رهنمای مربوط به کمک‌مصرف طفل الزاماً جزء روند تحقق استحقاق دریافت کمک مصرف طفل محسوب می‌شود. لطفاً آن را با دقت بطور مکمل بخوانید و آن را مد نظر بگذارید! شما همه معلومات مربوط به کمک‌مصرف اطفال و ورق رهنمای مربوط به کمک‌مصرف اطفال را در وبسایت Bundesagentur für Arbeit (آژانس فدرال کار) در لینک <https://www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/infos-rund-um-kindergeld> پیدا می‌کنید.

## 5. آیا شما در بخش خدمات عمومی در هامبورگ مصروف کار هستید؟

اگر شما کارمند، شخص شاغلی که معاشش طبق تعرفه تادیه می‌شود یا دریافت‌کننده مستمری تقاعدی کارمندان بخش خدمات عامه شهر آزاد و هانزه هامبورگ هستید، صندوق فامیل آژانس فدرال کار صندوق فامیل مسئول شما است.

خدمات عمومی شهر هامبورگ بشمول موارد ذیل می‌شود

- Bürgerschaftskanzlei (اداره مجلس ایالتی)،
- دفتر محاسبات،
- نماینده حفاظت از داده‌ها و آزادی اطلاع رسانی هامبورگ،
- محکمها،
- مراکز تعلیم عالی،
- ادارات سنا،
- ادارات تخصصی همراه با دفاتر آن‌ها و کمپنی‌های ایالتی و همچنان
- ادارات ناحیه.

در صورتی که شما در یک کمپنی یا موسسه تابع قوانین عمومی یا یک بنیاد یا انجمن تحت نفوذ دولت مصروف کار هستید، بخش کارمندان شما به شما خاطر نشان می‌سازد که کدام صندوق فامیل مسئول جوابگویی به شما است.

در صورتی که صندوق فامیل آژانس فدرال کار، صندوق فامیل مسئول شما باشد، جهت واریز کمک‌مصرف طفل معلومات حساب بانکی شما مورد ضرورت خواهد بود.

اگر شما در بخش خدمات عمومی در خارج از شهر آزاد و هانزه هامبورگ مصروف کار هستید، لطفاً صندوق فامیل خود را اعلان کنید.

## 6. آیا شما در بخش خدمات عمومی در هامبورگ مصروف کار نیستید؟

اگر شما در بخش خدمات عمومی در هامبورگ مصروف کار نیستید، صندوق فامیل آژانس فدرال کار مسئول جوابگویی به شما است. شما همه معلومات مربوط به کمک‌مصرف اطفال و ورق رهنمای مربوط به کمک‌مصرف اطفال را در وبسایت آژانس فدرال کار در لینک <https://www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/infos-rund-um-kindergeld> پیدا می‌کنید.

در اینجا همچنان فورم‌های مربوط به دیگر درخواست‌ها (بطور مثال اضافه پرداخت به خاطر اطفال (Kinderzuschlag)) در دسترس هستند.

اگر شما خارج از جرمنی منحصبت شخص استخدام شده، شخص شاغل بصورت مستقل، شخص کمک‌کننده در کارهای تعمیراتی در کشورهای دیگر در حال انکشاف مصروف کار هستید یا در جرمنی در یک مقام کاری یا موسسه یک کشور دیگر منحصبت عضو قوای مسلح ناتو مصروف کار هستید یا در جرمنی به دستور یک کارفرمای با محل استقرار خارج از جرمنی شاغل هستید، لطفاً این موضوع را به صندوق فامیل اطلاع دهید.

## 7. محل سکونت طفل

اگر طفل نزد والدین، مادر یا پدر سکونت **نخواهد داشت**، باید فورم عادی برای درخواست کمک‌مصرف طفل را از صندوق فامیل خود درخواست و تکمیل نمایید. در ضمن می‌توانید این فورم را همچنان از وبسایت فوق‌الذکر (رجوع کنید به نمبرهای 6 و 7) دانلود نمایید. شما می‌توانید تا زمانی که در کلینیک فرصت انجام این کار را دارید، فورم عادی را همچنان بصورت تکمیل و امضا شده داخل پاکت متعلق به اداره ثبت احوال بگذارید. چنانچه این کار احتمالاً برای شما امکان‌پذیر نیست، لطفاً فورم تکمیل شده را مستقیماً به صندوق فامیل خود ارسال کنید.

## 8. اطفال مشمول

اطفال اصلی که به خاطر آن‌ها شخص دیگری کمک‌مصرف طفل دریافت می‌کند، بطور مثال به دلیل آن که این اطفال در خانوار این شخص سکونت دارند، منحصبت اطفال مشمول (Zählkinder) تلقی می‌شوند. اطفال مشمول کلان تر ممکن است برای طفل سوم، چهارم یا اطفال دیگر اثر افزایش دهنده کمک‌مصرف طفل داشته باشند. در صورتی که شما علاقه به مطالبه و تعقیب احتساب اطفال مشمول را دارید، لطفاً تعداد آن‌ها را اعلان کنید.

## 9. رضایت‌خط حفاظت از داده‌ها، ضوابط قانونی

داده‌های شخصی شما با هدف انجام درخواست بصورت کاملاً محرمانه پروسس می‌شوند و صرفاً در چوکات همکاری با موسسات مربوطه ارسال می‌شوند (رجوع کنید به نمای عمومی داده‌های جمع‌آوری و پروسس شده در صفحه آخر). داده‌های شما بر بنیاد نمای عمومی و نکات فوق جمع‌آوری، پروسس و ذخیره می‌شوند.

داده‌ها بر بنیاد و با هدف مندرج در مواد 31، 62 تا 78 قانون مالیات بر عواید و ضوابط مقررات مالیاتی یا بر بنیاد قانون کمک‌مصرف اطفال فدرال و قانون تأمین اجتماعی جمع‌آوری و پروسس شده و مورد استفاده قرار می‌گیرند.

بر بنیاد ضوابط قانونی، اداره ثبت احوال داده‌های شخصی والدین و طفل را بصورت رسمی در اختیار ادارات و محکمهایی که تولد طفل باید به آن‌ها اعلان شود، قرار می‌دهد.

شما با امضای خودتان در فورم ترکیبی موافقت خود را با این موضوع اعلان می‌کنید که داده‌های موجود در آنجا در اختیار موسسات مشارکت‌کننده قرار داده شوند. شما از طریق امضا صراحتاً رضایت خود را به مفهوم مندرج در آیین نامه اصلی حفاظت از داده‌ها (ماده 7 آیین نامه اصلی حفاظت از داده‌ها (DSGVO)) در مورد انتقال داده‌های شخصی فورم درخواست (داده‌های والدین و طفل / اطفال) به

مؤسسات مشارکت کننده اعلان می‌کنید. آن پدر یا مادر واجد شرایط دریافت کمک‌مصرف طفل که نباید کمک‌مصرف طفل را دریافت کند، موافق است که کمک‌مصرف طفل به شخص متقاضی تادیه شود.

نمایندگان حفاظت از داده‌های مؤسسات مشارکت کننده در اینترنت به شرح ذیل در دسترس هستند:

نظارت بر حفاظت از داده‌ها	نماینده حفاظت از داده‌ها	
<a href="https://datenschutz-hamburg.de">https://datenschutz-hamburg.de</a>	<a href="https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/hamburg/11321296/">https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/hamburg/11321296/</a>	ادارات ثبت احوال / ادارات ثبت محل سکونت در هامبورگ
<a href="https://www.bfdi.bund.de">https://www.bfdi.bund.de</a>	<a href="https://www.arbeitsagentur.de/ueberuns/datenschutzbeauftragter">https://www.arbeitsagentur.de/ueberuns/datenschutzbeauftragter</a>	صندوق فامیل BA
<a href="https://www.bfdi.bund.de">https://www.bfdi.bund.de</a>	<a href="https://www.bzst.de/DE/DasBZSt/Beauftragte/Datenschutz/datenschutz_node.html">https://www.bzst.de/DE/DasBZSt/Beauftragte/Datenschutz/datenschutz_node.html</a>	اداره مرکزی فدرال مالیات‌ها (BZSt)
<a href="https://www.bfdi.bund.de">https://www.bfdi.bund.de</a>	<a href="https://www.destatis.de/DE/Startseite.html">https://www.destatis.de/DE/Startseite.html</a>	اداره فدرال آمار (DESTATIS)
<a href="https://datenschutz-hamburg.de/">https://datenschutz-hamburg.de/</a>	<a href="https://www.asklepios.com/hamburg/altona;">https://www.asklepios.com/hamburg/altona;</a> <a href="https://www.asklepios.com/hamburg/barmbek;">https://www.asklepios.com/hamburg/barmbek;</a> <a href="https://www.asklepios.com/hamburg/nord/heidelberg/">https://www.asklepios.com/hamburg/nord/heidelberg/;</a> <a href="https://www.asklepios.com/hamburg/wandsbek">https://www.asklepios.com/hamburg/wandsbek</a>	Asklepios Kliniken Nord- +Barmbek +Altona Wandsbek +Heidelberg
<a href="https://datenschutz-hamburg.de/">https://datenschutz-hamburg.de/</a>	<a href="https://www.uke.de/">https://www.uke.de/</a>	Hamburg پوهنتون Eppendorf
<a href="https://datenschutz-hamburg.de/">https://datenschutz-hamburg.de/</a>	<a href="https://www.geburtshaus-hamburg.de/">https://www.geburtshaus-hamburg.de/</a>	Geburtshaus Hamburg (سرویس ولادی هامبورگ)
<a href="https://datenschutz-hamburg.de/">https://datenschutz-hamburg.de/</a>	<a href="https://www.albertinen.de/datenschutz">https://www.albertinen.de/datenschutz</a>	Albertinen-Krankenhaus
<a href="https://datenschutz-hamburg.de/">https://datenschutz-hamburg.de/</a>	<a href="https://www.d-k-h.de/">https://www.d-k-h.de/</a>	AGAPLESION شفاخانه دیاکونی هامبورگ
<a href="https://datenschutz-hamburg.de/">https://datenschutz-hamburg.de/</a>	<a href="https://www.marienkrankenhaus.org/">https://www.marienkrankenhaus.org/</a>	Kath. Marienkrankenhaus
<a href="https://www.diakonie.de/datenschutz/">https://www.diakonie.de/datenschutz/</a>	<a href="https://markruedlin.de/">https://markruedlin.de/</a>	شفاخانه Bethesda
<a href="https://datenschutz-hamburg.de/">https://datenschutz-hamburg.de/</a>	<a href="https://www.albertinen.de/datenschutz">https://www.albertinen.de/datenschutz</a>	Amalie-Sieveking شفاخانه Ev
<a href="https://datenschutz-hamburg.de/">https://datenschutz-hamburg.de/</a>	<a href="mailto:marc.baenkler@helios-gesundheit.de">marc.baenkler@helios-gesundheit.de</a>	Helios Mariahilf Klinik

## لغو

شما می‌توانید در هر زمان رضایت‌خط خود برای انتقال درخواست کمک‌مصرف طفل از طریق اداره ثبت احوال مربوطه به صندوق فامیل را در آینده لغو کنید. با لغو رضایت، قانونی بودن پروس‌های صورت گرفته بر بنیاد رضایت قبلی تا زمان لغو آن به قوت خود باقی خواهد ماند.

در ادامه شما نمای عمومی از این که کدام مؤسسات کدام داده‌هایی را جمع آوری، پروس و ذخیره می‌کنند و مقررات قانونی مربوط به آن را دریافت می‌کنید.

